

Medzinárodná letná škola rusínskeho jazyka a kultúry – 4. ročník

Prešovská univerzita v Prešove je jedinou univerzitou v Slovenskej republike, na ktorej sa realizuje výučba akreditovaného bakalárskeho a magisterskeho študijného programu rusínsky jazyk a literatúra, gestorom ktorej je Ústav rusínskeho jazyka a kultúry. Vďaka jeho 3-tyždennému vzdelávacemu projektu **Studium Carpato-Ruthenorum – Medzinárodná letná škola rusínskeho jazyka a kultúry** Prešovská univerzita je zároveň jedinou univerzitou na svete, ktorá zareagovala na záujem domácich a zahraničných záujemcov o takúto formu výučby rusínskeho jazyka a v súčasnosti pripravuje **štvrtý ročník** tohto medzinárodného projektu.

Cieľom projektu je nadobudnutie, respektíve prehĺbenie komunikačnej kompetencie v rusínskom spisovnom jazyku a rozšírenie poznatkov z oblasti karpatskorusínskej histórie, kultúry, literatúry, etnografie.



Studium Carpato-Ruthenorum 2013

Ústav rusínskeho jazyka a kultúry
Prešovská univerzita v Prešove
Námestie legionárov 3
080 01 Prešov, SLOVAKIA



Medzinárodná letná škola
rusínskeho jazyka a kultúry – 4. ročník
Prešovská univerzita, 09. – 30. 06. 2013



1. Karen Varian (USA), rusínska speváčka Anna Servická a John Kucírka (USA) na otvorení SCR 2011
2. Prof. Dr. Stefan Pugh (USA) - na hodine rusínskeho jazyka
3. Exkurzia Karpatskou drevenou cestou - chrám v Nižnom Komarníku - pamiatka UNESCO
4. Výhľad na okolie z Lubovniankeho hradu
5. Tradičná rusínska dedina - skanzen v Starej Lubovni
6. Na návšteve v rusínskej škole v Čabinách
7. Tradičné veľkonočné kraslice - výsledky tvorivých dielní
8. Prof. Dr. Paul Robert Magocsi (Kanada) a rusínska speváčka Mária Mačoškova
9. Záverečný kultúrny program - skupina Pajtaše zo Sniny
10. Slávnostné odovzdávanie certifikátov - prorektor PU doc. PhDr. Iveta Kovalčíková, PhD., a Nicholas Kupensky (USA)



Studium Carpato-Ruthenorum 2013

Medzinárodná letná škola rusínskeho jazyka a kultúry – 3. ročník

Prešovská univerzita, 09. – 30. 06. 2013



Prešovská univerzita v Prešove je jedinou univerzitou v Slovenskej republike, na ktorej sa realizuje výučba **akreditovaného bakalárskeho a magisterského študijného programu rusínsky jazyk a literatúra**, gestorom ktorej je **Ústav rusínskeho jazyka a kultúry**. Vďaka jeho 3-týždennému vzdelávaciemu projektu **Studium Carpato-Ruthenorum – Medzinárodná letná škola rusínskeho jazyka a kultúry** Prešovská univerzita je zároveň jedinou univerzitou na svete, ktorá zareagovala na záujem domácich a zahraničných záujemcov o takúto formu výučby rusínskeho jazyka a v súčasnosti pripravuje **štvrtý ročník** tohto medzinárodného projektu.

Medzinárodná letná škola rusínskeho jazyka a kultúry je určená pre:

- každého, kto má záujem učiť sa rusínsky spisovný jazyk a spoznať históriu a kultúru karpatských Rusínov,
- stredoškolskú a vysokoškolskú mládež,
- osoby nad 18 rokov.

Cieľom projektu je nadobudnutie, resp. prehĺbenie komunikačnej kompetencie v rusínskom spisovnom jazyku a rozšírenie poznatkov z oblasti karpatorusínskej histórie, kultúry, literatúry, etnografie.

VYUČOVACÍ PROCES

Proces edukácie na letnej škole sa realizuje v priestoroch Prešovskej univerzity, ul. 17. novembra č. 15. Zabezpečujú ho vysokoškolskí profesori, fundovaní slavisti a špecialisti v oblasti karpatorusistiky zo Slovenska, Ukrajiny, Poľska, USA a Kanady.

Vyučovacia proces pozostáva z intenzívneho kurzu rusínskeho jazyka (úrovne A, B, C) a histórie karpatských Rusínov, ktorý na tomto ročníku bude doplnený o históriu rusínskej literatúry a kultúry a o minikurz etnografie karpatských Rusínov okrem anglického aj v jazyku rusínskom. Celkovo vyučovacia proces zahŕňa:

- 20 hodín rusínskej histórie v anglickom a rusínskom jazyku (vrátane histórie rusínskej literatúry a kultúry), t. j. 2 hodiny denne, v čase od 09.00 do 11.00 hod.,
- 30 hodín rusínskeho jazyka v anglickom a rusínskom jazyku, t. j. 2 hodiny denne, v čase od 13.00 do 15.00 (teória a konverzácia),
- 10 hodín etnografie Rusínov v anglickom a rusínskom jazyku (podľa priloženého programu),
- konverzačné cvičenia v neformálnych priestoroch, skupinách a situáciách, t. j. mimo vyučovacích priestorov univerzity (podľa priloženého programu).

Absolventi získajú Certifikát o absolvovaní Studium Carpato-Ruthenorum 2013.

KURZ HISTÓRIE KARPATSKÝCH RUSÍNŮV

Lektori: **prof. Dr. Paul Robert Magocsi, Torontská univerzita, Kanada**
Mgr. Valerij Paďak, CSc., Výskumné centrum karpatickej v Užhorode, Ukrajina

Kurz je zameraný na históriu Karpatskej Rusi a karpatských Rusínov od najstarších čias až po súčasnosť. Bude rozšírený o prednášky z histórie rusínskej literatúry a kultúry.

KURZ RUSÍNSKEHO JAZYKA

Lektori: **doc. PhDr. Anna Plišková, PhD., Prešovská univerzita, Slovensko**
PhDr. Kvetoslava Koporová, PhD., Prešovská univerzita, Slovensko
Mgr. Halina Malecká, Lýceum Marcina Kromera v Gorliciach, Poľsko

Kurz je zameraný na získanie a prehĺbenie jazykových kompetencií v rusínskom spisovnom jazyku. Pozostáva z teoretickej a praktickej časti. Teoretická časť je zameraná na získanie vedomostí z oblasti systémovej štruktúry rusínskeho jazyka. Praktická časť je zameraná na ovládnutie rusínskeho jazyka slovom a písmom. Kurz bude rozšírený o konverzačné cvičenia v neformálnych priestoroch, skupinách a situáciách, t. j. mimo vyučovacích priestorov univerzity.

MINIKURZ RUSÍNSKEJ ETNOGRAFIE

Lektori: **Assoc. prof. Dr. Patricia A. Krafčík, Evergreenská štátna univerzita, Olympia, USA**
prof. PhDr. Mikuláš Mušínska, CSc., externý spolupracovník Ústavu rusínskeho jazyka a kultúry Prešovskej univerzity, Slovensko

Minikurz je zameraný na niektoré oblasti etnografie karpatských Rusínov: ľudové piesne, hudbu, zvyky, tradície...

SPRIEVODNÉ AKCIE

Súčasťou letnej školy je sprievodný program, ktorý sa realizuje vždy v popoludňajších hodinách a počas víkendov. Jeho obsahom je:

- prezentácia rusínskych tradícií, folklóru a kultúrno-spoločenského života Rusínov na Slovensku (folklórny festival vo Svidníku a rusínske kultúrne inštitúcie v Prešove),

- prezentácia rusínskej ľudovej architektúry a kultúry, kultúrno-historických pamiatok (múzeá, skanzeny, drevené chrámy),
- večer rusínskej literatúry spojený s odovzďávaním výročnej Ceny Alexandra Duchnoviča za literatúru,
- divadelné a filmové večery,
- tvorivé dielne (výroba kraslíc, spev),
- exkurzie po Prešove a okolí a do regiónov severovýchodného Slovenska, kde žijú Rusíni.

UBYTOVANIE A STRAVOVANIE

Účastníci letnej školy budú ubytovaní v štandardných dvojposteľových izbách s pripojením na internet Študentského domova Prešovskej univerzity na ul. 17. novembra č. 11 v Prešove v blízkosti vysokoškolského areálu. Stravovanie bude zabezpečené v jedálni Študentského domova na ul. 17. novembra č. 13. Študenti majú k dispozícii spoločnú kuchynku s chladničkou a práčkou. V blízkosti vysokoškolského areálu sa nachádzajú predajne potravín, drogerie, reštaurácie, internetové kaviarne, kníhkupectvá, novinové stánky, lekáreň, autobusová zastávka.

CENA A ADMINISTRATÍVNY POPLATOK

Cena trojtýždňového pobytu na letnej škole je stanovená na 1 200 €, resp. 1 670 USD. V cene je zahrnutý vyučovacia proces, ubytovanie, stravovanie (raňajky, obed, večera), doprava a sprievodcovský výklad počas exkurzií, vstupné do múzeí, skanzenov, drevených cerkví, do divadla a na festivaly.

Záujemcovia o letnú školu sú povinní v stanovenom termíne zaplatiť **administratívny poplatok** (ktorý sa nevracia) vo výške 100 €, resp. 140 USD.

Cestovné na letnú školu, t. j. cestu do Prešova a naspäť, si účastníci hradia sami.

Študenti, ktorí plánujú absolvovať celý program letnej školy, môžu požiadať organizátora o štipendium.

DÔLEŽITÉ TERMÍNY

Záväzná prihláška na Studium Carpato-Ruthenorum 2013 sa prijímajú **on-line** najneskôr do **1. marca 2013** na adrese urjk@unipo.sk, resp. na poštovej adrese:

Prešovská univerzita
Ústav rusínskeho jazyka a kultúry
Nám. legionárov 3
080 01 Prešov
Slovenská republika

Administratívny poplatok (100 €, resp. 140 USD) je potrebné uhradiť najneskôr do **15. apríla 2013**.

Zvyšok stanovenej sumy (t. j. 1 100 €, resp. 1 530 USD) je potrebné uhradiť najneskôr do **15. mája 2013**.

NEVYHNUTNÉ KONTAKTY

Prihlášku na Studium Carpato-Ruthenorum 2013 a kompletný **program** nájdete na <http://www.unipo.sk/pracoviska/urjk/1/LS4>; www.c-rs.org.

Kontaktné osoby pre záujemcov zo Slovenska:

Mgr. Timea Verešová, PhD., tel.: +421 915 412 917, e-mail: vtimika@freemail.hu;
Mgr. Alica Wietoszewová, tel.: +421 (51) 746 48 11, +421 907 385 301,
e-mail: urjk@unipo.sk.

Kontakt pre zahraničných záujemcov: Assoc. prof. Patricia A. Krafčík, krafcikp@evergreen.edu.

Platbu je možné zrealizovať **bankovým šekom** adresovaným na:

Prešovská univerzita v Prešove
p. Katarína Sabolová
Ul. 17. novembra 15
080 01 Prešov
Slovenská republika

alebo **bankovým prevodom:**

Názov účtu: Bežný účet Prešovská univerzita Prešov
Číslo účtu: 7000066503/8180
BIC - SWIFT: SUBA SKBX
IBAN: SK15 8180 0000 0070 0006 6503
Názov banky: Štátna pokladnica
Adresa banky: Radlinského 32
810 05 Bratislava 15
Variabilný symbol: 1780

Tešíme sa na vás na Studium Carpato-Ruthenorum 2013 – 4. ročníku Medzinárodnej letnej školy rusínskeho jazyka a kultúry na Prešovskej univerzite v Prešove.